

RUZZO RETI S.P.A.
Titolario: 01.01.06 - Verso Usc
Prot. n° 0008925
Data Protocollo: 13/04/2015

UNIONE EUROPEA – REPUBBLICA ITALIANA
REGIONE ABRUZZO



ACCORDO DI COLLABORAZIONE

TRA

L'Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise "G. Caporale", Codice fiscale n. 80006470670, Partita IVA n. 00060330677, rappresentato dal Legale Rappresentante, il Direttore Generale Fernando ARNOLFO, nato a Scarnafigi (CN), e residente in via Sejsel D'Aix, 3 - Scarnafigi (CN) , nel prosieguo del presente atto denominato "**IZSAM**";

E

la Società RUZZO RETI SPA, con sede in TERAMO, via N. Dati 18, CF/PI: 01522960671, rappresentata dal Presidente Antoni Forlini, nato a Teramo il 23.11.1960 e residente a Teramo, Via Averardi , nel prosieguo del presente atto denominata "**Ditta**";

PREMESSO CHE

- la collaborazione già avviata nell'anno 2006, dall'IZSAM con l'azienda Ruzzo Servizi S.P.A (TE) nell'ambito dello studio sull'applicazione di un sistema di biomonitoraggio in linea nel ciclo integrato dell'acqua potabile, e le cui attività sono state concluse positivamente nel 2008. Gli obiettivi prefissati sono stati raggiunti, con risultati utili per la salvaguardia della qualità della risorsa idrica e la connessa tutela dell'utenza;
- la "RUZZO RETI S.P.A.", in data 9 maggio 2008 ha incorporato la "RUZZO SERVIZI S.P.A.", proseguendo nei rapporti facenti capo alla società incorporata;
- la "RUZZO RETI S.P.A." ha affidato all'IZSAM, in data 22 settembre 2008, la prosecuzione dell'attività progettuale già avviata nel 2006 per il conseguimento di ulteriori obiettivi consequenziali alla stessa e mirati al mantenimento della qualità della risorsa idrica e alla sicurezza/tutela dell'utenza nell'ambito del progetto "BIOMONITORAGGIO IN LINEA NEL

ISTITUTO ZOOPROFILATTICO Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise - Teramo izsoam-izste
30 APR. 2015
N. 7832 di prot.

CICLO INTEGRATO DELL'ACQUA POTABILE – FASE II". Gli obiettivi prefissati sono stati raggiunti positivamente, con risultati utili per la sicurezza dell'acqua destinata al consumo umano e quindi per la tutela della salute pubblica;

- la "RUZZO RETI S.P.A." ha affidato all'IZSAM, in data 31 Dicembre 2009, la prosecuzione dell'attività progettuale già avviata nel 2008 per il conseguimento di ulteriori obiettivi consequenziali alla stessa e mirati al mantenimento della qualità della risorsa idrica e alla sicurezza/tutela dell'utenza nell'ambito del progetto "BIOMONITORAGGIO IN LINEA NEL CICLO INTEGRATO DELL'ACQUA POTABILE – FASE III". Gli obiettivi prefissati sono stati raggiunti positivamente, con risultati utili per la sicurezza dell'acqua destinata al consumo umano e quindi per la tutela della salute pubblica;
- la "RUZZO RETI S.P.A." ha affidato all'IZSAM, in data 31 Dicembre 2010, la prosecuzione dell'attività progettuale già avviata nel 2009 per il conseguimento di ulteriori obiettivi consequenziali alla stessa e mirati al mantenimento della qualità della risorsa idrica e alla sicurezza/tutela dell'utenza nell'ambito del progetto "BIOMONITORAGGIO IN LINEA NEL CICLO INTEGRATO DELL'ACQUA POTABILE – FASE IV". Gli obiettivi prefissati sono stati raggiunti positivamente, con risultati utili per la sicurezza dell'acqua destinata al consumo umano e quindi per la tutela della salute pubblica;
- la "RUZZO RETI S.P.A." e l'IZSAM intendono proseguire l'attività progettuale iniziata già nel 2010 per il conseguimento di ulteriori obiettivi consequenziali alla stessa e mirati al potenziamento del sistema di monitoraggio della qualità dell'acqua destinata al consumo umano per la sicurezza/tutela dell'utenza nell'ambito del seguente argomento di ricerca "BIOMONITORAGGIO IN LINEA NEL CICLO INTEGRATO DELL'ACQUA POTABILE";
- la "RUZZO RETI S.P.A." e l'IZSAM intendono collaborare anche in ulteriori attività come specificato nell' art. 2.
- l' IZSAM ha il Know-how e la competenza necessaria per svolgere le attività di collaborazione nella suddette tematiche;
- l' IZSAM dispone di personale ed attrezzature necessarie per condurre tali attività;
- la "Ditta" dispone di personale, attrezzature e locali necessari per condurre




tali attività.

Tutto ciò premesso, tra le parti così come costituite, si conviene e si stipula quanto segue:

Art. 1 - Premesse.

1.1. Tutta quanto precede costituisce parte integrante e sostanziale del presente accordo.

Art. 2 – Oggetto della collaborazione

2.1. La "Ditta" affida all' IZSAM, che accetta, le seguenti attività di collaborazione:

- attività di ricerca nell'ambito del biomonitoraggio in continuo con sistemi di allarme precoce biologici (sistema con molluschi bivalvi d'acqua dolce sviluppato e ingegnerizzato dall'IZSAM; sistema con crostacei *Daphnia magna* "bbe® Daphnia Toximeter");
- supporto tecnico/scientifico finalizzato al potenziamento del laboratorio interno alla "Ditta" per il controllo delle acque e dei reflui. L'IZSAM svolgerà attività di formazione professionale rivolta al personale dipendente della "Ditta" e supporterà il percorso di accreditamento dello stesso laboratorio e dei metodi analitici ivi sviluppati.

Art. 3 – Sede di svolgimento della ricerca - Responsabile scientifico - Modalità – Utilizzo dei risultati - Gestione amministrativa

3.1. La "Ditta" e l' IZSAM concordano quanto segue:

- a. La "Ditta" mette a disposizione i propri locali e servizi tecnici per la realizzazione delle attività oggetto del presente accordo di collaborazione;
- b. le sedi di svolgimento della collaborazione sono presso Frazione di Piane di Collevocchio - Montorio Al Vomano [TE] e Casale San Nicola – Isola del Gran Sasso (TE);



Art. 4 – Costi e modalità di partecipazione

- 4.1 L'IZSAM partecipa a titolo gratuito al presente accordo di collaborazione;
- 4.2 La "Ditta" partecipa a titolo gratuito al presente accordo di collaborazione;
- 4.3 le partecipazioni e le modalità possono variare in corso d'opera previo accordo scritto.

Art. 5 – Durata dell'accordo di collaborazione

- 5.1 La collaborazione verrà svolta e completata entro 36 mesi dalla data della sottoscrizione del presente accordo, salvo diversi accordi sulla data di inizio.
- 5.2 L'accordo potrà essere prorogato previo accordo scritto tra le parti.

Art. 6 – Risoluzione - Recesso

- 6.1 Le parti potranno risolvere il presente accordo prima della scadenza prevista solo in presenza di comprovate ragioni che dovranno essere congruamente motivate, comunicate e accettate.

Art. 7 – Segretezza

- 7.1. L' "IZSAM" e la "Ditta" si impegnano a garantire la completa riservatezza su tutte le informazioni inerenti le attività oggetto del presente accordo e, su quelle prodotte nell'ambito del presente contratto, a non divulgarle a terzi. Ogni comunicazione a terzi avente come oggetto le attività del presente accordo e i risultati della stessa dovrà essere preventivamente comunicata e autorizzata per iscritto.

Art. 8 - Foro Competente

- 8.1. La soluzione e decisione di ogni controversia relativa all'interpretazione ed esecuzione del presente accordo viene demandata al Foro di Teramo.

Art. 9 - Tutela dei dati personali

- 9.1. Con la sottoscrizione del presente contratto, ciascuna parte autorizza all'altra parte l'inserimento dei propri dati nelle rispettive banche dati ed autorizza altresì il rispettivo trattamento. Ciascuna delle parti autorizza espressamente l'altra




parte a comunicare i propri dati a terzi, qualora tale comunicazione sia necessaria in funzione degli adempimenti, diritti ed obblighi di legge connessi all'esecuzione del presente contratto, ovvero renda più agevole la gestione dei rapporti dallo stesso derivanti.

- 9.2 Le parti prendono altresì atto dei diritti a loro riconosciuti dal D. Lgs 30.06.2003 n. 196 sulla tutela dei dati personali, ed in particolare del diritto di chiedere l'aggiornamento, la rettifica o la cancellazione degli stessi.

Art. 10 - Modifiche contrattuali – Spese di contratto

- 10.1. Qualsiasi modifica al presente contratto dovrà essere concordata per atto scritto tra le parti.
- 10.2. Il presente contratto è soggetto a registrazione in caso d'uso a carico del richiedente.
- 10.3 Tutte le altre spese inerenti il presente contratto, sono a carico della "Ditta".

Art. 11 – Disposizioni finali

- 11.1 Per quanto non previsto nel presente contratto si rinvia alla normative vigenti.

Letto, confermato.

Sottoscritto in calce al presente foglio, a margine di ciascun foglio precedente

TERAMO li 30/04/15

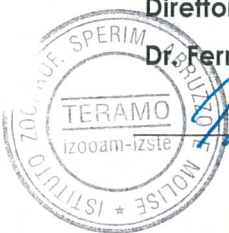
TERAMO li 13/04/15

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale
dell'Abruzzo e del Molise "G. Caporale"**

Il Rappresentante Legale

Direttore Generale

Dr. Fernando Arnolfo



[Handwritten signature of Dr. Fernando Arnolfo]

RUZZO RETI spa

Presidente ed Amministratore Delegato

Dr. Antonio Forlini



[Handwritten signature of Dr. Antonio Forlini]
**IL PRESIDENTE
AMMINISTRATORE DELEGATO
(Dr. Antonio Forlini)**